

FM/MW/LW Cassette Car Stereo

Installation/Connections
 Montæ/Pod ±czenie
 àicÚaiEpaie/C, 'pA,ale
 <zembhelyezEs/Bek'tEs
 icÚalo,ía/Coe%eieiEfl

XR-2753

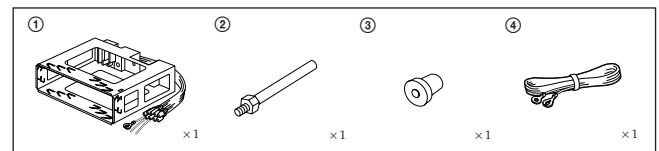
Sony Corporation © 1997 Printed in Singapore



Parts for Installation and Connections

Za ±czone elementy montaøowe
 ŃeÚaEiE Áa ÈicÚaiEpaie È c, 'pA,ale
 SzerelikÉszlet az ,zembhelyezEshez/bek'tEshez
 ŃeÚaiE %oífl ycÚalo,íE È coe%eieiE

The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
 Oznaczenia podane w spisie odpowiadaj± numerom uoywanym w instrukcji.
 Hølepa'ÈflÚa , cØEc'ia c'ou,eÚcÚ,y,a ia ÚaÁE , p'lo,ø%cÚ,oÚo.
 Az 'br-n feltüntetett sz-mok megfelelnek a szerelési utasít-sokban tal-lhatÚ sz-moknak.
 Hølepa , cØEc'ie cooÚ,eÚcÚ,y,U iølepaí , ÈicÚpyí'Èífl.



Caution

Cautionary notice for handling the bracket ①.
 Handle the bracket carefully to avoid injuring your fingers.

Ostrzeøenie

Uwaga ostrzegawcza dotycz±ca pos ugiwania sił wspornikiem ①.
 Wspornikiem naleoy pos ugiwaE sił z duø± ostroøno ci± aby unik±E
 ewentualnego zranienia r±k.

èÁ%ÚØÁE%AiEÁ

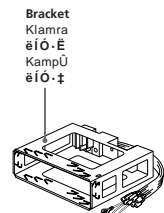
èÁ%ÚØÁE%AiEÁ: Á±ÁiÁEí±óÚiÓiÓi ±óÚ±óÚiÁóí±Ú± ①
 è±óÚÁÚÁ Ó iÓiÁóí±Ú±.ÍEí±ÚÁiÓ Á±%±ÈÁ-Á,iÁÚÁ í±±fl,±iÁ
 í±óóÚEÚÁ.

Figyelem!

Elivgy-zatoss-gi megjegyzEs az ①-es kengyel kezelEsEhez
 A kengyelt Úvatosan kezelje, Es vigy-zzon arra, hogy meg ne sÉrtse
 az ujj-t.

èÁ%ÚØÚÁÁEÁiEÁ

èÁ%ÚØÚÁÁEÁiEÁ: ÁÁÁiÁÁiEÁóóóó±ÁiE,óóóóóóóó ①
 èóóóóóóóó±±EÚÁó,óóóóóóóó,Úóóóóóóóó±iEÚ,óí±,±.



Connections

Caution

- This unit is designed for negative ground 12 V DC operation only.
- Before making connections, disconnect the ground terminal of the car battery to avoid short circuits.
- Connect the **yellow** and **red** power input leads only after all other leads have been connected.
- Be sure to connect the red power input lead to the positive 12 V power terminal which is energized when the ignition key is in the accessory position.
- Run all earth wires to a common earth point.**
- Connect the yellow cord to a free car circuit rated higher than the unit’s fuse rating.

If you connect this unit in series with other stereo components, the car circuit they are connected to must be rated higher than the sum of the individual component’s fuse rating.

If there are no car circuits rated as high as the unit’s fuse rating, connect the unit directly to the battery. If no car circuits are available for connecting this unit, connect the unit to a car circuit rated higher than the unit’s fuse rating in such a way that if the unit blows its fuse, no other circuits will be cut off.

Reset button

When the installation and connections are complete, be sure to press the reset button with a ballpoint pen etc.

Reset button


Notes on the control leads

- The power antenna control lead (blue) supplies +12 V DC when you turn on the tuner or when you activate the ATA (Automatic Tuner Activation) Function.*
- A power antenna without a relay box cannot be used with this unit.*

Memory hold connection

When the yellow power input lead is connected, power will always be supplied to the memory circuit even when the ignition key is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.*
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities. Otherwise, the speakers may be damaged.*
- Do not connect the terminals of the speaker system to the car chassis, and do not connect the terminals of the right speaker with those of the left speaker.*
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.*
- Do not connect any active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals of the unit. Doing so may damage the active speakers. Therefore, be sure to connect passive speakers to these terminals.*

Wykonanie pod ±czeÖ

Zasady bezpieczeÖstwa

- Niniejszy sprzît jest przeznaczony wy ±cznie do pracy przy zasilaniu pr±dem sta ym o 12 V i ujemnym uziemieniu.
- Proszl przed wykonaniem pod ±czeÖ od ±czyÈ uziemienie akumulatora, aby zapobiec wyst±pieniu zwarcia.
- ÖÚ ty i czerwony wej ciowy przewÖd zasilaj±cy proszl pod ±czyÈ dopiero po pod ±czeniu wszystkich innych przewodÖw.
- Czerwony przewÖd zasilaj±cy naleøy koniecznie pod ±czyÈ do koÖcÖwki +12 V, ktÖra jest zasilana zawsze po przekrlceniu kluczyka w stacyjce do po oœenia, w ktÖrym w ±cza sil zasilanie przyrz±dÖw.
- Wszystkie przewody uziemij±ce naleøy poprowadziÈ do wspÖlnego miejsca uziemienia.
- Proszl pod ±czyÈ ÖÚ ty przewÖd do wolnego obwodu pojazdu o wyœzej niø znamionowa moc nominalna bezpiecznika nabytego sprzÏtu. Jeœeli urz±dzenie zostanie pod ±czone w serii do innych komponentÖw zestawu stereo, proszl sil upewniÈ, œe samochodowy obwÖd mocy posiada wyœsz± od sumy znamionowej mocy nominalnej bezpiecznikÖw poszczegÖlnych komponentÖw zestawu. Jeœeli nie ma odpowiedniego wolnego obwodu o mocy znamionowej wyœzej niø nominalna moc znamionowa bezpiecznika sprzÏtu, proszl sprzÏt pod ±czyÈ bezpo rednio do akumulatora. W przypadku gdy w samochodzie nie ma wolnych obwodÖw o wyœzej od bezpiecznika sprzÏtu nominalnej mocy znamionowej, proszl sprzÏt pod ±czyÈ w taki sposÖb, aby ewentualne przepalenie bezpiecznika sprzÏtu, nie spowodowało odcÏcia pozosta ych obwodÖw mocy w samochodzie.

Przycisk Reset

Po zakoœczeniu montaøu i pod ±czenia radia naleøy pamÏtaÈ o wci niŒciu przy pomocy d ugotpisu itp. przycisku reset (powrÖt do pierwotnego ustawienia).

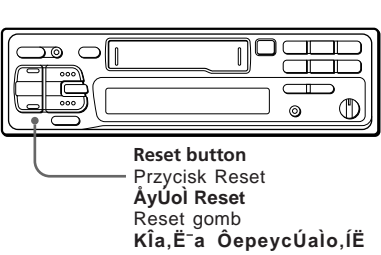
C, ´ pÁ, a`e

èepe%¸yÖpeÈ%¸eiÈe

- ToÁÈ aÖapaÚ e ïolcÚpyÈpaÌ Áa pa-oÚa calo c Öpa, Úol 12 V È ÁaAeifl,ale la oUpÈ´aUeÌaÚa ÌÈÌa.
- èepe%È %¸a laÖpa,ÈÚe c, ´pÁ,aleÚo oÚa´eÚe ÁaAeifl,a`aÚa ÌÈÌa la alylyÌaÚopa la a,Úolo:ÈÌa. Áa %¸a ÈÁ-e,ÌeÚe Ì`cÈ´e%¸ÈÌeÌÈfl.
- C, ´pÈeÚe È ÌÚÈfl È ´ep,eÌ ÁaxpaÌ,a`È Öpo,o%¸ÈÈÈ calo clè%¸o ÍaÚo cÚe c, ´pÁaÌÈ ,cÈÈÈ ocÚalaÌÈ Öpo,o%¸ÈÈÈ.
- i-e%¸eÚe ce, ´e c`c cÈ,´yplöcÚ c, ´pÁ,aÚe ´ep,eÌÈfl ÁaxpaÌ,a` Öpo,o%¸ÈÈÈ Ì`Ì ÖoloÈÈÚeÌÌaÚa ÌÈÌa c 12 V, Ì`Ì ÌoflÚo ce Öo%¸a,a Úol ÖpÈ ÖoloÈeÌÈe la Ì`a Áa ÁaÖal,ale Áa cÖola,aÚeÌÈÈ ype%¸Èe.
- èø%¸,e%¸eÚe ,cÈÈÈ ÁaAeifl,a`È Öpo,o%¸ÈÈÈÈ Ì`Ì o`-a ÁaAeifl,a`a Úo`Ìa.
- è: ÈÁÚÁ ÈÈÚÈfl Ö Ö,Ó%¸ÈÈÈ Ì`Ì Ö,Ö,Ö%¸aj± ÁÌÁÚÈ ÈÁÖÌ± Á È,± Ì± ±,ÚÖÍÖ:ÈÌ± ÖÍ± ±ÌÁÚ È, Ì±%¸, ÌflÈ ÚÁÁÈ Ì± ÁÌ. Ö Á%¸Ö±ÁÈÚÁÌ Ì± ÖÍ± ±Ú±. Ç ÖÍÚ´È, `Á Ö: ÈÁÚÁ ÚÖÁÈÖ± ±ÚÖÖÍÁ%¸Ö,±ÚÁÌÖÖ%¸Ú,Ö ÚÁÁ ÁÖÖ,Ö %¸a,±Ö± ±ÌÁÚ ÈÚÁ± ÁÌÁÚ ÈÁÖÌ±Ú± Á È,± Ì`Ì ÌoflÚÖ ÚÁ ÖÍ± Ö, `Á±È Ú fl,± %¸± Ì±%¸, ÌflÚ ÖÚÌ±Ú±ÖÚÖ± ±ÌÁÚ ÈÚÁ±ÁÌ. Ö Á%¸Ö±ÁÈÚÁÌ±ÖÚ%¸ÁÌÈÚÁ ÌÖÍÖÍÁÌÚÈ. Ç ÖÍÚ´È `Á ±ÚÖÍÖ:ÈÌ± Ìfl± ÁÌ. Á È,± ÖÍ± ±ÌÁÚ È, ÌÖÈÚÖ Ö± ÖÖ-,ÖÍÁÈÖÚÚÁÁÈÌ±ÁÌ. Ö Á%¸Ö±ÁÈÚÁÌ Ì± ÖÍ± ±Ú± Ö, ÈÁÚÁ ÖÍ± ±Ú± %¸È ÁÌÚÖ Ì`Ì ±ÌÚÍÚ±ÚÖ Ì±Ú± ±ÚÁ Èfl. Ç ÖÍÚ´È, `Á Ìfl± Ö,Ö,Ó%¸È ÁÌ. Á È,± Ì± ±,ÚÖÍÖ:ÈÌ± Ö, ÈÁÚÁ ±Ö± ±Ú± Ì`Ì ÁÌ. Á È,± ÖÍ± ±ÌÁÚ È ÖÖ-,ÖÍÁÈÖÚÚÁÁÈÌ±ÁÌ. Ö Á%¸Ö±ÁÈÚÁÌ ÖÖ Ú±Ì, Ì±ÈÌ, `Á ±ÍÖ ÈÁ,Ö È ÁÌ. Ö Á%¸Ö±ÁÈÚÁÌÌ±Ö± ±Ú±%¸±ÌÁ`%¸Á Ö ÁÌ:ÖÌ±Ú±ÌÈÚÖ Á%¸±%¸Ú,±ÁÌ. Á È,±.

ÁyÚol Reset

CÌe%¸o ÍaÚo Áa, ´p`ÈÚe ÈìcÚaÌÈpaÌeÚo È c, ´pÁ,aleÚo, o-eÁaÚeÌlo laÚÈclèÚe ·yÚola Áa ÖpoflÌa la ÌacÚoÈÈaÚa c ,´pxa Ìa xÈÌÈÌaÌÌa ÈÌÈ le`e %¸py,o.



Reset button
Przycisk Reset
ÁyÚol Reset
Reset gomb
KÌa,È`a ÖepeycÚaÌo,ÌÈ

Figyelem

- Ez a kÈsz,ÌÈk csak 12 V-os negatlv f`ÌdelÈs`, egyen-ram` akumul-torrÚÌ ,zemeltetheti.
- Ègy esetleges r`vidz-rlat elker,ÌÈse ÈrdekÈben vegye le az autÚ akumul-tor-nak csatlakozÚj-t a kÈsz,ÌÈk bek`Èse eltt.
- A s-rga Ès a piros szln` t-pvezetÈket csak az `sszes t`bbi vezetÈk bek`Èse ut-n csatlakoztassa.
- A piros vezetÈket ahhoz a +12V-os csatlakoz-si ponthoz csatlakoztassa, mely -ramot kap, ha az indltÚkulcs ÈÈlig van elfordltva.
- Az `sszes f`ÌdelÌvezetÈket k`z`s f`ÌdelÌponthoz csatlakoztassa.
- A s-rga huzalt a gÈpj-rm`v`n olyan szabad -ramk`rre k`sse be, melynek nÈvleges terhelhetÈse magasabb, mint amire a kÈsz,ÌÈk biztosltva van. Ha ezt az egysÈget m-s sztereo kÈsz,ÌÈkkel k`ti sorba, akkor annak az -ramk`rnøk a terhelhetÈsege, melyre a kÈsz,ÌÈkek r-vannak k`tve, magasabb kell hogy legyen, mint az egys kÈsz,ÌÈkek biztosltÈk-ramainak `sszege. Ha a j-rm` nem rendelkezik olyan -ramk`rrel, melynek terhelhetÈsege elÈri az egysÈg biztosltÈk-ram-t, akkor k`sse az egysÈget k`zvetlen,Ì az akumul-torra. Ha nincs olyan szabad -ramk`r a gÈpj-rm`v`n, mely alkalmas lenne a kÈsz,ÌÈk bek`ÈsÈre, akkor a kÈsz,ÌÈket olyan -ramk`rre k`sse be, mely olymÚdon rendelkezik magasabb terhelhetÈsÈggel, mint amire a kÈsz,ÌÈk biztosltva van, hogy ha a kÈsz,ÌÈk kioldja a biztosltÈket, m-s -ramk`rk`k ezzel nem z-rÚdnak le.

Reset gomb

Ha befetjezte kÈsz,ÌÈke beszerelÈsÈt Ès csatlakoztat-s-t, feltÈtlen,Ì nyomja meg a reset gombot egy golyÚstollal, vagy m-s hasonlÚ eszk`zzel.

Coe%¸ÖÈÌeÌÈfl

èepe%¸ocÚepeÈÈeÌÈe

- ÑalÌÈÈ ÖpÈÈ-op cÌoÌcÚpyÈpo,al Úol,Ìo %¸flÌ `ÌcÖlyáÚa`ÈÈ la ÌÈlyce c ÖocÚoflÌÌ`Ì laÖpflÈeÌeÌ 12 B.
- èepe%¸ Öo%¸ÌÌ `èÌÈeÌ oÚcoè%¸ÈÌÈÚe ÁaAeÌfl,´y, ÌÈÌy a,Úolo:ÈÌ,lo,,o aÌlylyÌfÚopa %¸Ìfl Öpe%¸oÚ,pa`ÈÈfl ÌopoÚlo,o ÁaÌ`ÌaÌÈfl.
- ÚeÌÚ`È È ÌpacÌ`È** ceÚe,´e Öpo,o%¸a Öo%¸coe%¸ÈflÈÚe Úol,Ìo Öocle Úo,,o ÌaÌ,´ce ocÚaÌ,Ì`e Öpo,o%¸a Öo%¸coe%¸ÈÌeÌ`.
- KpacÌ`È ceÚe,oÈ Öpo,o%¸ Öo%¸ÌÌ,´aÈÚe Ì ÖoloÈÈÚeÌ,ÌoÈ ÌÈÌÈe 12 B, ÌoÚopafl Ìaxo%¸ÈÚcfl Öo%¸o ÌaÖpflÈeÌÈeÌ,Ìo,,%¸a ÌÌ,` ÁaÈÈ,´aÌÈfl, ÖpoleËyÚo`ÌoÈ ÖoÁÈÈÈ.
- Bce ÁaAeÌfl,ÈÈe Öpo,o%¸a coe%¸ÈÌÈÚe c Öo%¸xo%¸fl`e Úo`ÌoÈ È Ìa Ìaccè.**
- èÖÁ%¸ÈÈÚÁÈÚÁÌÚÈÖ Ö,Ö%¸ÖÖ Ö,Ö,Ö%¸Ì`Ì ÌÖÍÚÚ ÖÌ Ì± ±,ÚÖÍÖ:ÈÌÁ, ÈÌÁ `ÈÌ `ÖÌ`Ú ÌÖ`ÌÖÚÚ, `ÁÌ ÖÌ±ÌÈÈÖ Á%¸ÖÌ ±ÈÚÁÌ Ö È,Ö ±, ÖÖÌÈ Ç`ÖÖ%¸ÌÌ,´ÁÚÁ ÚÖÚÖ Ö È,Ö ÌÁÖÁÚÖ%¸Ú,ÈÈe ÌÁÁ ÁÖÌÖÍÖÖÍÁÌÚ±ÈÈ,ÌÖÍÚÚ `±,ÚÖÍÖ:ÈÌfl, Ì ÖÍÚÚ`Ì ÖÌÈ ÖÖ%¸ÌÌ,´ÁÌ, %¸ÖÌÈÌ` ÈÌÁÚ, `ÖÌ,`Ú, ÌÖ`ÌÖÚÚ, `ÁÌ ÖÚÌ± ÌÖ`ÌÖÚÚÁÈ ÖÌ±ÈÈ, Ö Á%¸ÖÌ ±ÈÚÁÌÁÈ ÖÚ%¸ÁÌ,Ì`Ì ÌÖÍÖÍÁÌÚÖ, ÖÖÌÈ ÈÈ Ö%¸ÈÌ ÈÁ ÌÖÍÚÚ Ö, ±,ÚÖÍÖ:ÈÌfl ÌÁ ÈÌÁÁÚ ÌÖ`ÌÖÚÖÈ ÖÌ±ÌÖ,Ö Ö Á%¸ÖÌ ±ÈÚÁÌfl Ö È,Ö ±,ÖÖ%¸ÌÌ,ÈÚÁÖ È Ö ÌÁÖÖÖ Á%¸ÖÚÁÌÌÖÌ±ÌÚÌflÚÖÚ Ú, ÖÖÌÈ Ì± ±,ÚÖÍÖ:ÈÌÁ %¸fl ÖÖ%¸ÌÌ,´ÁÌÈfl Ö È,Ö ±ÁÖÖÚ±ÌÖ Ö,Ö,Ö%¸ÌÖ,Ö ÌÖÍÚÚ ±, ÖÖ%¸ÌÌ,ÈÚÁ Ö È,Ö ÌÌ,`ÖÌÚ ÌÖÍÚÚÚ, ÈÌÁ,´ÁÌÚ,`ÖÌ,`Ú, ÌÖ`ÌÖÚÚ, `ÁÌ ÖÌ±,ÌÈÈ Ö Á%¸ÖÌ ±ÈÚÁÌ, Ö È,Ö ±Ú±ÈÌ Ö,´ÁÖÌ,´ÚÖ,`Ö È,Ö,Ö ±ÈÈÈ Ö Á%¸ÖÌ ±ÈÚÁÌfl ÌÁ,`ÌÈ ±ÁÖÌÌÚÚ`%¸Ú,ÈÁÖÌÚÚ `.

KÌa,È`a ÖepeycÚaÌo,ÌÈ

Ko,,%¸a ycÚaÌo,Ìa È Öo%¸ÌÌÌ `eÌÈfl Áa,ep`eÌ`, ÌaÈÈÈÚe ÌÌa,È`y ÖepeycÚaÌo,ÌÈ c Öolo`,, `apÈÌo,oÈ py`ÌÈÈÚ,%.o.

Reset button


èpÈÈe`aÌÈfl Öo yÖpa,Ìfl,ÈÌ Öpo,o%¸aÌ `èpo,o%¸, yÖpa,Ìfl,´ÈÈ ÖÈÚaÌeÌeÌ aÌÚeÌÌ` (,oly-oÈ) Öo%¸aeÚ ÖocÚoflÌoè laÖpflÈeÌÈe + 12 B, ecÌÈ B`, ÌÌ ÈÈÈÈ ÖpÈ-op.
- úelÈpÈ`ecÌafl aÌÚeÌÌa -eÁ Ìopo:ÌÈ peÌe le ÌoÈeÚ `Ú, ÈcÖol,Áo,aÌa c %¸aÌÌ`Ì ÖpÈ-opoÌ.

Coe%¸ÈÌeÌÈÈ Èo%¸oèpÈÈÈ ÖaÌflÚÈ EcÌÈ ÈeÌÚ`È ceÚe,oÈ Öpo,o%¸ Öo%¸ÌÌ,´eÌ, ÖÈÚaÌÈe-y%¸eÚÖö%¸a,Ú,cl`aÌflÖö%¸oèpÈÈÈ ÖaÌflÚÈ ,ce,,%¸a, %¸aÈÈ ÖpÈ,´ÌÌ,èÌloÌ ÁaÈÈÈ,aÌÈÈ.

èpÈÈe`aÌÈfl Öo Öo%¸ÌÌ,´eÌÈ,´,poÌlo,o,opÈÚeÌeÈ `ÌÌ,ÈÚe ÖpÈ-op.
- àcÖol,ÁyÈÚe ,poÌlo,o,opÈÚeÌÈÈ c coÖpoÚÈ,ÌeÌÈeÌ oÚ 4 %¸o 8 ÖÌ È c a%¸eÌ,aÚloÈ Ìo`ÌocÚ,´,´`àa`e ,poÌlo,o,opÈÚeÌÈÈ Ìo,,yÚ `Ú, Öo,peÈ%¸eÌ`.
- He Öo%¸coe%¸ÈÌÈÚe ÌÈÈÌ` ,poÌlo,o,opÈÚeÌeÈ Ìa Ìaccy È Ìe coe%¸ÈÌÈÈÚe ÌÈÈÌ` Öpa,´x ,poÌlo,o,opÈÚeÌeÈ c ÌÈÈÌaÈÈ Ìe,´x.
- He Ö`ÚaÈÚec, Öo%¸ÌÌ,ÈÚ,´,poÌlo,o,opÈÚeÌÈÈ ÖapaÌÈÌ,Ìo.
- He Öo%¸ÌÌ,´aÈÚe aÌÚÈ,Ì`e ,poÌlo,o,opÈÚeÌÈÈ (co ,cÚpoeÌÌ`Ì ycÈÌÈÚeÌeÌÈ) Ì ÌÈÈÌaÌ ,poÌlo,o,opÈÚeÌeÈ Ìa ÖpÈ-ope. úÚo ÌoÈeÚ Öo,pe%¸ÈÚ, aÌÚÈ,Ì`e ,poÌlo,o,opÈÚeÌÈÈ. èo`ÚoÌy y-e%¸ÈÚec,´Úo Öo%¸ÌÌ,´aeÚe ÖaccÈ,Ì`e ,poÌlo,o,opÈÚeÌÈÈ Ì`%¸aÌÌ`Ì ÌÈÈÌaÌ.

